

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 114

PDF erstellt am: **25.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Donnerstag, den 16. Mai 1968
Berne, jeudi 16 mai 1968

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

86. Jahrgang
86^e année

N° 114

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace

N° 114 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Extension du champ d'application de la convention collective de travail des techniciens pour dentistes dans le canton de Vaud.
Caroline S.A., pour l'administration et le commerce, Genève.
Murisol S.A., Fribourg.
Fondation Le Réve S.A., Genève.
Soyaco S. à r. l., à Meyrin-Genève.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.
Mitteilungen - Communications - Comunicazioni
Clearing-Verkehr; Ausweis (April). - Trafic de compensation; Situation (avril).
République arabe syrienne: Règlementation de l'importation - Certificat d'origine.
République du Dahomey: Règlementation des prix.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zurigo

7. Mai 1968.
Frucht AG, Oensingen, Filiale Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der in Handelsregister Balsthal eingetragenen Aktiengesellschaft «Frucht AG», mit Sitz in Oensingen (SHAB. Nr. 29 vom 5. 2. 1968, S. 247). Zwick der Gesellschaft sind Handel mit Kartoffeln, Früchten, andern Nahrungsmitteln- und landwirtschaftlichen Hilfsstoffen, Import und Export solcher Waren sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Kollektivunterschrift durch Heinrich Rengel, von Hüntwangen, in Oensingen, Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates; Hans Baumann, von und in Reiden LU, Vizepräsident des Verwaltungsrates, sowie Karl Auer, von Hallau, in Niederbipp, und Dr. Walter Baechli, von Embrach, in Küssnacht, Mitglieder des Verwaltungsrates; mit Kollektivprokura durch Felix Freudenmann, von Kaisten, in Oensingen; Josua Eugster, von Altstätten, in Hägendorf, und Urs Berger, von und in Oensingen. Sämtliche Genannten zeichnen zu zweien. Geschäftsdomizil: Josefstrasse 28 in Zürich 5.

7. Mai 1968. Werkzeugmaschinen, Werkzeuge usw.
Charles Vultier & Co, Zweigniederlassung in Zürich. Unter dieser Firma besteht in Zürich eine Zweigniederlassung der in Handelsregister des Kantons Genf eingetragenen Kommanditgesellschaft «Charles Vultier & Co», mit Sitz in Genf (SHAB. Nr. 85 vom 10. 4. 1968, S. 769). Geschäftsbereich: Handel mit Werkzeugmaschinen, Werkzeugen und elektrotechnischen Apparaten. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch Charles Vultier, von Genf, in Versoix, unbeschränkt haftender Gesellschafter; mit auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich beschränkter Kollektivprokura zu zweien durch Eduard Vollenweider, von Metmenstetten, in Zollikon; Norbert Vollenweider, von Metmenstetten, in Zürich, und Kurt Trindler, von St. Gallen, in Urdorf. Geschäftsdomizil: Beckenhofstrasse 6 in Zürich 6.

7. Mai 1968.
Atlantic Finanzierungs AG, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 32 vom 8. 2. 1967, S. 485). Finanzierung von Waren- und andern Geschäften usw. Die Generalversammlung vom 29. April 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 6 000 000 auf Fr. 7 000 000 erhöht worden; es zerfällt in 7000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

7. Mai 1968.
Zschocke-Verwaltung Aktiengesellschaft, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 242 vom 16. 10. 1967, S. 3425), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 19. April 1968 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

7. Mai 1968.
Neue Fleisch A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 57 vom 8. 3. 1968, S. 502), Betrieb einer Metzgerei mit Filialen und die damit verbundene Fabrikation, usw. Die Generalversammlung vom 22. März 1968 hat die Statuten geändert. Die bisherigen 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 sind in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 umgewandelt worden. Durch Ausgabe von 320 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 180 000 auf Fr. 500 000, zerlegt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

7. Mai 1968.
Taco Heizungen AG, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 74 vom 28. 3. 1968, S. 659), Verkauf von Zentralheizungsanlagen und -pumpen und verwandten Artikeln usw. Die Generalversammlung vom 19. April 1968 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 750 000 auf Fr. 850 000, zerlegt in 850 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

7. Mai 1968. Technische Produkte.
Realisator AG, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 218 vom 18. 9. 1963, S. 2654), Auswertungen von Erfindungen, Herstellung und Handel mit technischen Produkten usw. Die Generalversammlung vom 10. April 1968 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 2 bis 5 Mitgliedern. Eugen Lüscher und Hans Gonzenbach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

7. Mai 1968. Elektronische Geräte.
«Intron» Glaser & Müller, in Dübendorf. Unter dieser Firma sind Robert Glaser, von Niederhingen BE, in Wallisellen, und Richard Müller, von Lengnau AG, in Dübendorf, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1968 ihren Anfang nahm. Fabrikation von und Handel mit elektronischen Geräten. Zürichstrasse 8.

7. Mai 1968. Schaltanlagen, Wickeln von Transformatoren.
R. Kunz & Co., in Zürich 10. Unter dieser Firma sind Roland Kunz, von Grosswangen, in Pfungen, und Albert Hablützel, von Wilchingen, in Volken, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1968 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschafter führen die Firmaunterschrift nur gemeinsam. Fabrikation von Schaltanlagen und Steuerungen sowie Wickeln von Transformatoren und Spulen. Rütischstrasse 25.

7. Mai 1968.
Josef Zeller, Eisenwaren, Werkzeuge, Haushaltartikel, in Bauma. Inhaber dieser Firma ist Josef Zeller, von Appenzel, in Bauma. Einzelunterschrift erteilt ein Rosmarie Zeller, von Appenzel, in Bauma. Handel mit Eisenwaren, Werkzeugen und Haushaltartikeln. Dorfstrasse.

7. Mai 1968. Innenausstattungen.
Ruth A. Duwe, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Ruth A. Büchler gesch. Duwe, von Uors GR, in Zürich 2. Handel mit Möbeln und Innenausstattungen. Freigutstrasse 24.

7. Mai 1968. Chemisch-technische Produkte.
Adolf Naeggli, in Zürich (SHAB. Nr. 101 vom 2. 5. 1966, S. 1418), Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und Neuheiten aller Art. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

7. Mai 1968. Maschinen.
Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft (Sulzer Frères, Société Anonyme) (Sulzer Brothers, Limited) (Fratelli Sulzer, Società Anonima), in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 188 vom 14. 8. 1967, S. 2726), Betrieb von Maschinenfabriken usw. Dr. Oscar Sulzer ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Hans Ringenberg sowie die Prokuren von Dr. Norbert Bucher, Dr. Beat Kunz, Walter Regez, Gottfried Peter und Max Schaar sind erloschen. Walter Paul Schneider, bisher Vizepräsident, ist zum Direktor ernannt worden; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist ernannt worden Peter Stoffel, von Arbon TG, in Küssnacht ZH. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, erteilt ein Otto Jenni, von Ifwil BE, in Winterthur, Hans Rudolf Gerber, von Langnau im Emmental, in Winterthur, Ernst Vögeli, von Fehraltorf, in Wiesendangen, Max Weber, von Zürich, in Wiesendangen, Robert Kausche, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Siegfried Seipel, von Schinznach Dorf, in Zell ZH, Dr. Renato Boninsegni, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, Johannes Leuthold, von Nessau, in Seuzach, Helmut Fischer, österreichischer Staatsangehöriger, in Winterthur, Max Hammer, von Kriens, in Winterthur, Richard Stoffel, von Arbon TG, in Winterthur, Anton Steiger, von Zürich, in Illnau, Hans Demuth, von Hüntwangen, in Winterthur, Elias Rabner, von und in Zürich, Xaver Inglin, von Rothenmund SZ, in Zuchwil, Robert Konrad, von Wohlen AG, in Illnau, Max Briner, von Fehraltorf, in Winterthur, Peter Rutz, von Wildhaus SG, in Winterthur, Arthur Trueb, von Zürich, in Winterthur, Walter Gross, von und in Winterthur, Gerd Wetzchewald, deutscher Staatsangehöriger, in Winterthur, Hans Stutz, von Tuttwil TG, in Winterthur, und Georg Michels, deutscher Staatsangehöriger in Bülach.

7. Mai 1968.
Investment Bank Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 250 vom 25. 10. 1967, S. 3539). Kollektivprokura zu zweien erteilt ein Leopold Debrakeeler, belgischer Staatsangehöriger, in Kilchberg ZH.

7. Mai 1968.
Genossenschaft Migros Winterthur/Schaffhausen, Winterthur, in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 32 vom 8. 2. 1968, S. 273). Die Prokura von Felix Hügin ist erloschen.

7. Mai 1968.
Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienischen Schweiz) (Banque de la Suisse Italienne), Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 83 vom 8. 4. 1968, S. 744), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrift von Antonio Lory sowie die Prokura von Eugenio Sulser sind erloschen. Gianfranco Antognini führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Generaldirektor, sondern als Delegierter des Verwaltungsrates.

7. Mai 1968.
Mondaine Watch Ltd. (Mondaine Uhren AG) (Montres Mondaine SA), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 244 vom 18. 10. 1967, S. 3455), Fabrikation von und Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen aller Art usw. Zum Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Erich Weber; seine Prokura ist erloschen.

7. Mai 1968.
Bank Winterthur AG, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 189 vom 15. 8. 1966, S. 2607). Neu sind als Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Armand Gilinsky, Bürger der USA, in New York, und Robert Sutz, von Zürich und Meilen, in Zürich.

7. Mai 1968. Elektrochemie.
Langbein-Pfanhauser Werke Zürich A.G. (Usines Langbein-Pfanhauser Zurich S.A.) (Langbein-Pfanhauser Works Zurich Ltd.), in Zürich 11 (SHAB. Nr. 187 vom 14. 8. 1964, S. 2489), Fabrik für Galvanotechnik und Elektrochemie usw. Dr. Oskar Möhring ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hugo A. Frey, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Vizepräsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident desselben gewählt worden Edgar Pfersdorf, deutscher Staatsangehöriger, in Neuss/Seikum (Deutschl.); er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1968.
Union-Kassenfabrik A.G. (Fabrique de coffres-forts Union S.A.) (Fabbrica di casse forti Union S.A.) (Union Safe Works Ltd.), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 80 vom 4. 4. 1968, S. 714). Die Generalversammlung vom 9. April 1968 hat die Statuten geändert. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis sechs Mitgliedern.

7. Mai 1968. Waren, Maschinen.
Eupafric A.-G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 256 vom 1. 11. 1967, S. 3620), Import und Export von und Handel mit Waren und Maschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Utoquai 43 in Zürich 8.

7. Mai 1968. Grundstücke.
Spremo A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 282 vom 1. 12. 1967, S. 3960), Ueberbauung von Grundstücken usw. Neues Geschäftsdomizil: Benedikt Fontana-Weg 25 in Zürich 10 (bei A. Hotz-Sprenger).

7. Mai 1968.
Kontron Electronic A.G., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 25 vom 31. 1. 1967, S. 383), Fabrikation von und Handel mit elektronischen Messgeräten und Instrumenten, usw. Kollektivprokura zu zweien erteilt ein Robert Oechslin, von Schaffhausen und Oberhallau, in Thalwil.

7. Mai 1968. Maschinen.
Otto Berker & Co., in Zürich 7, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 110 vom 12. 5. 1960, S. 1445), Handel mit Maschinen für die Lederverarbeitung usw. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Otto Berker lebt in allgemeiner Gütergemeinschaft (Bd. 27, S. 482).

7. Mai 1968.
Ingenieur-Gesellschaft «Mega-Watt», E.C. Wüthrich & Co., in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 139 vom 19. 6. 1964, S. 1899), Projektierung von Anlagen aller Art, insbesondere von Müllvermischungs- und Trinkwasserfiltrieranlagen sowie kleinen Kraftwerken. Die Firma lautet neu Wüthrich & Co., Ingenieurgesellschaft für Planung.

7. Mai 1968. Schleif- und Polierprodukte.
Otto Nüssli, ONUFLEX, in Zürich (SHAB. Nr. 121 vom 27. 5. 1963, S. 1546), Handel mit Schleif- und Polierprodukten. Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

7. Mai 1968.
Interagency Maschinenhandel AG, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 45 vom 23. 2. 1968, S. 394), Uebernahme und Verleihung von Agenturen auf dem Gebiete der Maschinenindustrie usw. Neues Geschäftsdomizil: Schaffhauerstrasse 21 in Zürich 6.

7. Mai 1968. Beleuchtungsanlagen.
Hans Bolter, in Zürich (SHAB. Nr. 240 vom 14. 10. 1965, S. 3217), Projektierung und Erstellung von Beleuchtungsanlagen. Der Firmainhaber, nun in Illnau, lebt jetzt in Gütertrennung. Neues Geschäftsdomizil: Grünhaldenstrasse 41.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarwangen

7. Mai 1968. Textilien.
Gugelmann & Cie. AG, in Langenthal, Unternehmungen der Textilindustrie usw. (SHAB. Nr. 182 vom 7. 8. 1967, S. 2857). Als Präsident des Verwaltungsrates wurde an Stelle des weiterhin dem Verwaltungsrat angehörenden Hans Richard Gugelmann turnusmässig gewählt Johann Friedrich Gugelmann. Er bleibt Delegierter des Verwaltungsrates und beiden führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Prokura wurde erteilt an Ulrich Beck, von Bern, in Burgdorf, und Jürg Peter Schmid, von Kilchberg ZH, in Bern. Die Prokuren von Kurt Frey und Heinrich Rosenkranz sind erloschen.

Bureau Bern

7. Mai 1968. Kugellager usw.
Ernst Schaeer Aktiengesellschaft Bern, in Bern. Fabrikation von Kugellagern usw. (SHAB. Nr. 240 vom 15. 10. 1964, S. 3091). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Krauchthal (SHAB. Nr. 100 vom 30. 4. 1968, S. 919) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

7. Mai 1968. Restaurant.
Heinz Lehmann, in Wabern, Gemeinde K ü n i z. Inhaber der Firma ist Heinz Lehmann, von Arni, in Wabern, Gemeinde Köniz. Betrieb des Restaurants «Bären», Seftigenstrasse 259.

Bureau Thun

7. Mai 1968.
Sables Moron SA (Moron Sand AG), in Thun. Mit Statuten vom 25. März 1968 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausbeutung, Verarbeitung, Verkauf von und Handel mit Sand und anderen Bodenbestandteilen, insbesondere die Ausbeutung der Quarzsandvorkommen im Gebiet des Moron. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, beteiligen sowie Liegenschaften erwerben.

Metro Bank AG., Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1967

Aktiven		Passiven	
Fr.		Fr.	
Kassa und Postcheckguthaben	1 188 318.19	Bankenkreditoren auf Sicht	—
Bankdebitoren auf Sicht	130 392.63	Bankenkreditoren auf Zeit	—
Wechsel	15 239.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	65 737.35
Kontokorrent-Debitoren:		Kreditoren auf Zeit	818 416.70
ohne Deckung	2 202 672.60	Einlagehefte und Depositen	10 523 434.45
mit Deckung	500 000.—	Kassabobligationen	3 005 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen:		Sonstige Passiven:	
ohne Deckung	12 546 793.61	Interne Rückstellungen	Fr. 1 728 000.—
mit Deckung	1 169 781.18	Diverse Passiven	Fr. 227 632.03
Wertschriften	20 244.90	Aktienkapital	1 000 000.—
Sonstige Aktiven	105 653.15	Gesetzliche Reserven	200 000.—
		Spezial Reserven	150 000.—
		Gewinnvortrag vom Vorjahr	Fr. 29 023.83
		Reingewinn pro 1967	Fr. 131 850.90
	17 879 095.26		160 874.73
			17 879 095.26
Aufwand	Gewinn- und Verlust-Rechnung per 31. Dezember 1967		Ertrag
	Fr.		Fr.
Passivzinsen	654 465.06	Gewinnvortrag vom Vorjahr	29 023.83
Kommissionen	—	Aktivzinsen	1 767 097.15
Bankbehörden und Personal	306 403.35	Kommissionen	2 588.95
Geschäfts- und Bürokosten	442 003.20	Verschiedenes	2 158.81
Steuern und Abgaben	17 945.55		
Rückstellungen und Abschreibung n	219 176.85		
Saldovortrag vom Vorjahr	Fr. 29 023.83		
Reingewinn pro 1967	Fr. 131 850.90		
	160 874.73		
	1 800 868.74		1 800 868.74

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im April 1968¹⁾ — Résultats du service réglementé des paiements en avril 1968¹⁾

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial	Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr ²⁾ Autre trafic ²⁾	Clearingstand Ende April 1968 Etat de clearing à fin avril 1968			Angemeldete Forderungen Déclarations de créances non liquidées	
		Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total		Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiements non exécutés	Clearingsaldo Solde de clearing		
		In 1000 Franken			April 1968 - Avril 1968				En 1000 francs				
Bulgarien - Bulgarie	10 681	5 416	670	6 086	8 087	275	8 362	—	421	7 984	485	7 499	29 656
Jugoslawien - Yougoslavie	3 552	4 693	1 830	6 523	10 933	1 176	12 109	7 500	—	5 466	4 590	876	108 320
Polen - Pologne	—	166	4 265	291	4 556	607	4 678	—	57	343	1 051	—	1 394
Rumänien - Roumanie	3 198	1 974	219	2 193	4 856	856	5 712	2 151	—	1 830	1 732	—	98
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	3 950	12 368	610	12 978	8 304	2 011	10 315	—	—	6 613	1 014	5 599	42 749
Türkei - Turquie ³⁾	—	—	—	—	167	—	167	167	—	—	—	—	4 806
Türkei - Turquie ⁴⁾	—	—	—	—	1 964	—	1 964	1 964	—	2 675	—	2 675	268 ⁵⁾
Ungarn - Hongrie	721	6 834	421	7 255	6 675	782	7 457	1 543	—	2 062	2 060	—	26 029
VAR - RAU ⁶⁾	711	126	101	227	—	20	20	—	—	918	3 136 ⁷⁾	—	1 968 ⁸⁾
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	22 647	35 676	4 142	39 818	45 055	5 727	50 782	12 847	—	24 530	16 743	7 787	344 844
Januar bis April 1968 - Janvier à avril 1968													
Bulgarien - Bulgarie	4 474	24 485	1 780	26 265	19 785	1 180	20 965	—	1 790	7 984	485	7 499	29 656
Jugoslawien - Yougoslavie	4 378	20 668	6 900	27 568	42 611	5 869	48 480	22 000	—	5 466	4 590	876	108 320
Polen - Pologne	312	14 383	2 504	16 887	23 708	4 054	27 762	10 220	—	343	1 051	—	1 394
Rumänien - Roumanie	4 076	11 966	1 182	13 148	21 206	2 794	24 000	8 606	—	1 830	1 732	—	98
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	4 973	38 484	3 886	42 370	30 302	10 428	40 730	—	—	6 613	1 014	5 599	42 749
Türkei - Turquie ³⁾	—	—	—	—	647	—	647	647	—	—	—	—	4 806
Türkei - Turquie ⁴⁾	—	—	—	—	3 407	—	3 407	3 407	—	2 675	—	2 675	268 ⁵⁾
Ungarn - Hongrie	1 593	25 967	4 205	30 172	32 835	6 368	39 203	9 500	—	2 062	2 060	—	26 029
VAR - RAU ⁶⁾	133	283	531	814	—	29	29	—	—	918	3 136 ⁷⁾	—	1 968 ⁸⁾
Zentralisierter Verkehr Trafic centralisé	19 939	136 236	20 988	157 224	174 501	30 722	205 223	52 590	—	24 530	16 743	7 787	344 844
2. Dezentralisierter Verkehr - 2. Trafic décentralisé April 1968 - Avril 1968													
Deutsche Demokratische Republik	4 813	2 816	1 331	4 147	4 023	930	4 953	99	—	4 106	—	—	République dém. allemande
Vereinigte Arabische Republik ⁹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	République Arabe Unie ⁹⁾
Dezentralisierter Verkehr	4 813	2 816	1 331	4 147	4 023	930	4 953	99	—	4 106	—	—	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	27 460	38 492	5 473	43 965	49 078	6 657	55 735	12 946	—	28 636	—	—	Trafic global
Januar bis April 1968 - Janvier à avril 1968													
Deutsche Demokratische Republik	6 598	11 856	4 439	16 295	12 864	5 796	18 660	—	127	4 106	—	—	République dém. allemande
Vereinigte Arabische Republik ⁹⁾	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	République Arabe Unie ⁹⁾
Dezentralisierter Verkehr	6 598	11 856	4 439	16 295	12 864	5 796	18 660	—	127	4 106	—	—	Trafic décentralisé
Zentralisierter u. dezentral. Verkehr	26 537	148 092	25 427	173 519	187 365	36 518	223 883	52 463	—	28 636	—	—	Trafic global

¹⁾ Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

²⁾ Eingang oder Rückgabe (-) von freien Mitteln: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

³⁾ Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).

⁴⁾ Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.- Fr. - Beanspruchung 1966/1967: 5 747 611.91 Fr.
Kreditabkommen Tranche 1966: 7 000 000.- Fr. - Beanspruchung 1966/1967: 1 865 434.- Fr.
Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.- Fr. - Beanspruchung 1967: —.- Fr.

⁵⁾ Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.

⁶⁾ Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.

⁷⁾ Unerledigte Einzahlungen in der VAR.

⁸⁾ davon: a) Guthaben auf Spezialkonto,
b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

⁹⁾ Seiner Geringfügigkeit wegen wird ab Januar 1966 der Umsatz statistisch nicht mehr erfasst.

¹⁾ Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

²⁾ Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

³⁾ Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).

⁴⁾ Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.- fr. - Utilisation 1966/1967: 5 747 611.91 fr.
Accord de crédit tranche 1966: 7 000 000.- fr. - Utilisation 1966/1967: 1 865 434.- fr.
Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.- fr. - Utilisation 1967: —.- fr.

⁵⁾ Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.

⁶⁾ Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.

⁷⁾ Versements en RAU en suspens.

⁸⁾ dont: a) avoir en compte spécial
b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

⁹⁾ Vu leur peu d'importance, les résultats ne sont plus inclus dans la statistique depuis janvier 1966.

République arabe syrienne

Réglementation de l'importation - Certificat d'origine

Le Ministre de l'Economie et du Commerce extérieur a édicté le 13 février 1968 un arrêté N° 116 modifiant l'arrêté N° 506 du 12 juillet 1966 (cf. FOSC. N° 216 du 15 septembre 1966) relatif aux certificats d'origine des marchandises. Nous reproduisons ci-après le texte intégral de la traduction française parue dans le «Journal Officiel» du 28 mars 1968:

Arrêté N° 116 du 13 février 1968 modifiant l'arrêté N° 506 du 12 juillet 1966 relatif aux certificats d'origine des marchandises (J. O. N° 11 du 28 mars 1968)

Art. 1. L'article 1^{er} de l'arrêté N° 506 du 12 juillet 1966 est modifié de la façon suivante:

Art. 1. Les certificats d'origine prévus par le Code des douanes, les règlements douaniers et l'arrêté du Ministre de l'économie N° 21 de 1959, ainsi que les factures concernant les marchandises importées de tous les pays étrangers doivent comporter les énonciations suivantes:

1° si la marchandise est produite en totalité dans un même pays:

- a) la marchandise est d'une origine nationale de l'Etat exportateur. Si cette condition n'est pas réalisée, l'Etat dont la marchandise est originaire doit être désigné;
- b) le nom de la fabrique ou de la société productrice par rapport aux marchandises manufacturées;

2° s'il rentre dans la marchandise un article ou un travail, d'un Etat étranger autre que l'Etat producteur: le certificat d'origine

doit comporter dans ce cas, en plus des énonciations précédentes, celles concernant la proportion et la nationalité des articles rentrant dans la manufacture de la marchandise.

Art. 2. Les certificats d'origine émis par la fabrique ou le dernier producteur (la succursale) par rapport aux marchandises produites par les succursales des sociétés se trouvant dans un Etat étranger, autre que celui auprès duquel se trouvent leurs sièges principaux, sous réserve que lesdits certificats soient établis dans la forme prévue à l'article 1^{er} du présent arrêté.

Art. 3. Les certificats d'origine prévus aux articles 1 et 2 du présent arrêté doivent être légalisés par la représentation syrienne ou le consulat arabe syrien se trouvant dans le pays producteur. Dans le cas d'inexistence de cette représentation ou de ce consulat, par n'importe quelle représentation arabe ou consulat se trouvant dans le pays intéressé.

Art. 4. Est abrogé l'article 1^{er} de l'arrêté N° 855 du 12 novembre 1966, modifié par l'arrêté N° 773 du 9 novembre 1967, stipulant la possibilité d'accepter une déclaration autonome, non légalisée, émise par l'exportateur étranger, signée de sa part et sous sa responsabilité comportant le nom de la fabrique ou de la société productrice et ce par dérogation aux dispositions de l'arrêté N° 506 du 12 juillet 1966.

Art. 5. Le présent arrêté aura effet à dater de sa parution et sera publié et notifié à qui de droit pour exécution.

Damas, le 13 février 1968

Le Ministre de l'économie et du commerce extérieur

114. 16. 5. 68

République du Dahomey

Réglementation des prix

Se fondant sur l'ordonnance (N° 20/PR/MFAEP du 5 juillet 1967¹⁾ les autorités dahoméennes ont fixé par l'arrêté (N° 263/MFAEP/AE/CI) du 5 avril 1968, la liste des marchandises soumises à homologation préalable des prix et celle des produits dont les prix doivent être établis en fonction de marges commerciales déterminées.

Parmi les articles visés par la première de ces mesures figurent entre autres les tissus imprimés (Wax Block Print - Java et Cover) et par la seconde les laits de toute nature, certains articles textiles (percale, popeline, shirting et fancy), les réfrigérateurs et les machines à coudre non électriques.

L'arrêté limite d'autre part à 50% les marges bénéficiaires maxima applicables aux produits d'importation non repris dans les listes prémentionnées et qui ne font l'objet ni d'un règlement spécial ni d'un accord particulier avec la Direction générale des affaires économiques.

Pour les opérations d'importation réalisées par la voie aérienne on applique enfin la marge bénéficiaire non pas sur la base du fret avion, mais sur celle du fret maritime correspondant.

La division du commerce du Département fédéral de l'économie publique donnera de plus amples renseignements au sujet des dispositions de cet arrêté aux intéressés qui lui en feront la demande par écrit.

¹⁾ Voir FOSC. N° 222 du 22 septembre 1967 (République du Dahomey - Réglementation des prix et des stocks). 114. 16. 5. 68

Rédaction: Div. du commerce du Dépt. féd. de l'économie publ., Berne. Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

SEIGA GLARUS

Einladung zur 38. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf **Donnerstag, den 30. Mai 1968, vormittags 11.45 Uhr, im Bureau der Stropel AG., Turgi**

Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Jahresrechnung 1967 nach Anhören des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates und des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Statuten-Aenderung.
6. Diverses.

Die Bilanz sowie die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, der Geschäftsbericht des Verwaltungsrates mit den Anträgen über die Verwendung des Jahresergebnisses, sowie die Anträge des Verwaltungsrates betreffs Statutenänderung, liegen ab 20. Mai am Sitze der Gesellschaft in Glarus zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben ihre Aktien bis spätestens drei Tage vor der Generalversammlung bei der Schweizerischen Kreditanstalt in Zürich zu deponieren. Gegen Vorweisung der Depoterklärung wird ihnen eine Ausweiskarte ausgehändigt.

Glarus, den 10. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

**Certificats au porteur d'actions italiennes
mis en circulation par la Société Nommée de Genève**

AVIS DE DIVIDENDES

Les dividendes suivants, pour l'exercice 1967, mis en paiement en Italie, sous déduction de la retenue à la source (Imposta Cedolare), sont payables dès le

17 mai 1968,

date de leur détachement à la cote de Milan, aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie, et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, sous réserve de fluctuations de change:

**SOCIETA GENERALE IMMOBILIARE
di Lavori di Utilità Pubblica ed Agricola, Roma**

Coupon N° 13 Fr. 0,118 net par action contre-valeur de Lit. 25.— brut
Lit. 17.50 net

FABBRICA ITALIANA MAGNETI MARELLI (actions privilégiées)

Coupon N° 9 Fr. 0,33 net par action contre-valeur de Lit. 70.— brut
Lit. 49.— net

Ce coupon est également payable sans frais aux guichets de la Banque du Gothard, à Lugano.

«BASTOGI»

Società Italiana per le Strade Ferrate Meridionali

Coupon N° 11 Fr. 0,40 net par action contre-valeur de Lit. 85.— brut
Lit. 59.50 net

Les rapports de ces sociétés, pour l'exercice 1967, seront à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 10 mai 1968

Société Nommée de Genève

Montecatini Edison S.p.A., Milan

Avis de dividende

La société a mis en paiement en Italie, le 6 mai, le dividende de l'exercice 1967, soit Lit. 55.— par action, sous déduction de la retenue à la source (Imposta Cedolare), net Lit. 38.50. Toutefois, en raison de la réglementation boursière, la cotation des actions se poursuit avec dividende attaché jusqu'au 16 mai.

En conséquence, le Coupon N° 2 des certificats au porteur mis en circulation par la Société Nommée de Genève est payable dès le

17 mai 1968,

aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie, et de MM. Pictet & Cie, à Genève, sans formalités, à raison de

Fr. 0.26 par action

sous réserve de fluctuations de change.

Le rapport pour l'exercice 1967 sera à disposition ultérieurement auprès de MM. Hentsch & Cie.

Genève, le 10 mai 1968

Société Nommée de Genève

Aktiebolaget Electrolux, Stockholm

Paiement de dividende

Selon décision de l'assemblée générale ordinaire du 13 mai 1968, le dividende pour l'exercice 1967 est payable à partir du 14 mai 1968, à raison de Cr. s. 8.— moins impôt suédois 30% soit:

Cr. s. 5.60 net

contre remise du coupon N° 64.

Les coupons accompagnés de la formule 18 b relative à l'impôt suédois, ainsi qu'une liste numérique en double exemplaire, peuvent être déposés aux guichets de:

MM. Pictet & Cie, Genève;
MM. Ferrier, Lullin & Cie, Genève;
Société de Banque Suisse, Genève.

Genève, le 13 mai 1968

Immobilien-Fonds Sovalim

Berichtigungs- und Ergänzungs-Anzeige zur Meldung vom 1. April 1968

Der Coupon Nr. 11, im Betrage von

Fr. 4.50 netto

ist ab 1. April 1968 zahlbar bei der Bank für finanzielle Verwaltungen R. M. Burckhardt, 36, Petit-Chêne, Lausanne.

Ein ausführlicher Rapport, der den Anordnungen des Bundesgesetzes über die Anlagefonds entspricht, wird zu einem späteren Zeitpunkt erscheinen.

Im weiteren, gestützt auf Art. 29, Absatz 1, lit. b des Bundesgesetzes über die Anlagefonds vom 1. Juli 1966, teilen wir den Inhabern von Anteilscheinen mit, dass die Direktion des Immobilien-Fonds Sovalim die Auflösung dieses Fonds beschlossen hat.

Die Fondsleitung: **SOVALIM AG.**
Immobilienwert,
Bern

Fonds Immobilier Sovalim S.A.

Avis rectificatif et complémentaire à celui publié le 1^{er} avril 1968

Le coupon N° 11 des parts Sovalim est payable à partir du 1^{er} avril 1968 auprès de la Banque de Gérances Financières R. M. Burckhardt, 36, Petit-Chêne, à Lausanne, à raison de

Fr. 4.50 net

Un rapport détaillé répondant aux dispositions de la loi fédérale sur les fonds de placement sera établi ultérieurement.

En outre, se fondant sur l'article 29, alinéa premier, lettre b de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966, nous informons les porteurs de parts que la direction du fonds a décidé la dissolution du Fonds Immobilier Sovalim.

Le direction du fonds: **SOVALIM S.A.**
Société pour valeurs immobilières
Berne

The British Motor Holdings Limited

Avis de paiement du coupon N° 18 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 11 mai 1968, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire pour l'exercice 1967/68 de d. 2,25 brut (3 1/2%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 41 1/2%. En vertu de la convention entre la Suisse et la Grande-Bretagne en vue d'éviter les doubles impositions, les bénéficiaires domiciliés en Suisse pourront demander le remboursement de l'impôt excédant 15%, soit 26 1/4% (d. 0,590625 par action). Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 11 mars 1968.

En conséquence, le coupon N° 18 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève est payable depuis le 15 mai 1968, à raison de

Fr. —0.558 net par action

soit la contre-valeur de d. 1,321875 net au cours de 10,33, moins les frais d'encaissement.

Genève, le 13 mai 1968

**Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie**

**Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie**

Associated Portland Cement Manufacturers Limited

Avis de détachement du coupon N° 20 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a déclaré pour l'exercice 1967 sur ses actions ordinaires un dividende final de 1 sh. 6,924 d. (7,885%).

Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 13 mai 1968.

L'avis de paiement du coupon N° 20 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève paraîtra en juillet 1968.

Genève, le 13 mai 1968

**Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie**

**Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie**

Rorschach-Heiden-Bergbahn

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur

93. Generalversammlung

auf **Samstag, den 25. Mai 1968, 15.30 Uhr, im Hotel «Linde», Heiden, eingeladen.**

Verhandlungen:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 24. Juni 1967.
2. Entgegennahme des Berichtes über das Geschäftsjahr 1967.
3. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz für das Jahr 1967.
4. Wünsche und Anträge.

Mit den neuen Statuten vom 19. März 1966 sind die Stimmrechte der Aktionäre neu geordnet. Je Fr. 50.— Aktienkapital geben ein Stimmrecht, im Gegensatz zu früher, wo jede Aktie Anspruch auf eine Stimme gab. Wir haben deshalb für die Generalversammlung festzustellen, welche Art von Aktien unsere Aktionäre besitzen. Stimmrechtsausweise können deshalb nur gegen Vorweisung der Aktien ausgehändigt werden. Die Stimmrechtsausweise sind bis spätestens Freitag, den 24. Mai 1968, bei der Direktion in Heiden zu beziehen. In jenen Fällen, wo die Stimmrechtsausweise durch eine Bank bezogen werden, hat die Bank die Nummern der Aktien und ferner festzustellen, ob es sich um Stamm- oder Prioritätsaktien handelt.

Heiden, den 14. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

Foreign Research & Management Ltd., Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 4. Juni 1968, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, St. Peterstrasse 1, Zürich 1

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 21. Juni 1967.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Abnahme der Jahresrechnung und Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Statutarische Wahlen.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 24. Mai am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Zürich, den 16. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

Färberei Schlieren AG.

Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 30. Mai 1968, 10.30 Uhr, am Sitz unserer Gesellschaft, Wiesenstrasse in Schlieren

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für 1967 sowie Kenntnisnahme des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Erneuerung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. Mai am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden nur gegen Ausweis des Aktienbesitzes unter Beilage des Nummernverzeichnisses bis spätestens vier Tage vor der Generalversammlung, d. h. bis zum 25. Mai 1968, durch die Kasse der Gesellschaft ausgegeben.

Schlieren, den 16. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

Gurit AG., Richterswil

Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. Mai 1968 wird für das Geschäftsjahr 1967 eine Dividende von Fr. 40.— pro Inhaberkarte von nom. Fr. 500.—, abzüglich 30% Verrechnungssteuer = Fr. 12.—, somit

netto Fr. 28.—

ausbezahlt.

Die Dividende wird gegen Einreichung des Coupons Nr. 4 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich und bei ihren sämtlichen schweizerischen Niederlassungen, sowie an unserer Kasse am Geschäftssitz in Richterswil spesenfrei eingelöst.

Richterswil, den 16. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

Elektrizitätswerk Aldorf

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, den 30. Mai 1968, 9.30 Uhr, im Rathaus, in Aldorf

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1967.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Eintrittskarten, auf den Namen lautend, können bis Dienstagmittag, den 28. Mai 1968, auf unseren Büros in Aldorf und Luzern bezogen werden. Für die Stimmberechtigung der Namenaktien ist die Eintragung im Aktienbuch massgebend. Handänderungen von Aktien, die für diese Generalversammlung berücksichtigt werden sollen, sind ebenfalls bis zum obigen Termin in unseren Geschäftsbüros Aldorf und Luzern anzuzeigen, und die Titel sind zur Vormerkung vorzuweisen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitz der Gesellschaft in Aldorf den Aktionären zur Einsicht auf.

Aldorf, den 24. April 1968

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Winiger



EBAUCHES S.A., Neuchâtel

Avis de dividende

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'EBAUCHES S.A., Neuchâtel, du 15 mai 1968, a fixé le dividende de l'exercice 1967 à:

Fr. 50.— brut, soit Fr. 35.— net, par action nominative

payable dès le 17 mai 1968, contre remise du coupon de dividende N° 1, aux caisses ci-après:

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE:	Bâle, Bienne, Grenchen, La Chaux-de-Fonds, Le Locle, Neuchâtel, Genève, Zurich.
BANQUE POPULAIRE SUISSE:	Berne, Soleure, Bienne, Moutier, Saint-Imier, Tramelan, Zurich.
BANQUE CANTONALE DE BERNE:	Berne, Bienne, Moutier, Tramelan, Saint-Imier.
BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELLOISE:	Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds, Le Locle.
BANQUE CANTONALE DE SOLEURE:	Grenchen, Soleure.
BANQUE COMMERCIALE DE SOLEURE:	Grenchen, Soleure.
BUREAUX CENTRAUX D'EBAUCHES SA.:	Grenchen.

EBAUCHES S.A.
Le conseil d'administration

Gonset Holding S.A., Yverdon

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le 27 mai 1968, à 17 heures 30, au Cercle d'Yverdon, rue du Lac 10, en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Divers.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1967, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès ce jour, au siège social, rue des Remparts 9, Yverdon. Messieurs les actionnaires au porteur justifieront de leur qualité en présentant leurs titres d'actions ou une déclaration bancaire de dépôt.

La feuille de présence sera établie dès 17 heures.

INDELEC Schweizerische Gesellschaft für elektrische Industrie, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Freitag, den 7. Juni 1968, 11 Uhr, am Sitz des Schweizerischen Bankvereins, in Basel, Aeschenvorstadt 1

Tagesordnung:

1. a) Genehmigung der Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1967 und Abnahme des Geschäftsberichtes.
b) Entgegennahme des Berichtes und des Antrages der Kontrollstelle.
c) Entlastung der Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses pro 1967.

Die gesetzlich vorgeschriebenen Unterlagen liegen vom 28. Mai 1968 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Aktionäre, die an dieser Versammlung teilzunehmen wünschen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens 3. Juni 1968 bei einer der folgenden Anmeldestellen, welche die Zutrittskarten ausgeben, zu hinterlegen: Schweizerischer Bankverein in Basel und seine sämtlichen Sätze, Zweigniederlassungen und Agenturen; Bank Leu & Co. AG., in Zürich; Armand von Ernst & Cie., in Bern; A. Sarasin & Cie., in Basel; Wegelin & Co., in St. Gallen.

Basel, den 9. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

Interfina AG., Zürich

Einladung zur 37. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 30. Mai 1968, 17 Uhr, in das Geschäftshaus zur Palme, Bleicherweg 33, in Zürich

Traktanden:

1. Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung 1967, nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 15. Mai 1968 an am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Stimmkarten für die Generalversammlung können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 10. Mai 1968

Der Verwaltungsrat

Vereinigte Huttwil-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 31. Mai 1968, um 15 Uhr, im Gasthof Rössli, in Wasen im Emmental

Traktanden:

1. a) Wahl in den Verwaltungsrat.
b) Wiederwahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1967.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle pro 1968.
5. Verschiedenes.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisionsbericht sind vom 21. Mai 1968 hinweg am Sitz der Gesellschaft in Huttwil (beim Bahnhofvorstand), beim Vorstand der Station Willisau sowie im Domizil der Betriebsleitung (EBT in Burgdorf) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 23. bis 30. Mai 1968 beim Finanzdienst der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf, bei der Bank in Langenthal und bei sämtlichen Stationsvorständen der Vereinigten Huttwil-Bahnen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 31. Mai (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf allen Linien der Vereinigten Huttwil-Bahnen mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung in Wasen eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Wasen abgehen.

Huttwil, den 2. Mai 1968

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Ernst Schärli

Zum Anschluss an Fahrplanzüge verkehren am 31. Mai 1968 folgende Extrazüge:

Wolhusen	ab 13.00	Sumiswald-Grünen	ab 14.03
Menzna	ab 13.06	Wasen i. E.	an 14.13
Daiwil	ab 13.08*		
Willisau	ab 13.13		
Gettnau	ab 13.16*		
Zell	ab 13.20		
Hüswil	ab 13.23		
Gondiswil	ab 13.25*		
Huttwil	an 13.30		

* Halt auf Verlangen

Notizblocks und Büropapiere

günstig wie noch nie

zu 100 Blatt
unliniert, verleimt, 50 g Papier

	10 St.	100 St.
Nr. 8629/A 6 Standard 10,5 x 14,8	Fr. 2.90	26.50
Nr. 8631/A 5 Standard 14,8 x 21	Fr. 5.25	47.10
Nr. 8633/A 4 Standard 21 x 29,7	Fr. 9.90	88.50

unliniert, verleimt, 60 g Papier

Nr. 18/A 6	10,5 x 14,8	Fr. 3.95	35.75
Nr. 19/A 5	14,8 x 21	Fr. 7.20	64.35
Nr. 20/A 4	21 x 29,7	Fr. 13.20	118.—

kariert, perforiert, 70 g Papier

Nr. 16/A 6	10,5 x 14,8	Fr. 5.35	47.85
Nr. 15/A 5	14,8 x 21	Fr. 9.70	86.40
Nr. 14/A 4	21 x 29,7	Fr. 17.40	156.25

Unsere Notizblocks in 60 g und 70 g Papier enthalten tintenfestes, beidseitig beschreibbares gutes Papier

Durchschlagpapier	5000	10000	50000
Preise pro 1000 Blatt A4			
holzfrei, 30 g weiss, gelb, rosa, blau, grün	6.70	6.40	5.90
holzhaltig, 30 g weiss, gelb, rosa, blau, grün, goldgelb, ziegelrot	5.60	5.—	4.60
Schreibmaschinenpapier			
holzfrei SK 3, weiss matt, 70 g	11.70	11.30	10.30
80 g	14.80	14.30	13.70
Abzuggpapier			
holzfrei SK 3, weiss 80 g	12.70	12.30	10.70
Verzierfaltungspapier			
holzfrei, weiss 80 g	14.—	13.50	12.—

Vorteilhafte Preise wie immer bei



Papeterie, Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 051 23 97 57

kuma+
Gitterroste



Fr. 390.—

Endlich die elektrische Rechenmaschine für jedermann, da günstiger als ein Handmodell. 8/9 Stellen Kapazität. Neuartiges Farbband mit 20facher Lebensdauer.

AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG
2501 BIEL 8030 ZÜRICH
Bahnhofstrasse 6. Carmanstrasse 24
Telephon (032) 2 40 29/38 Telephon (051) 34 50 32/33

Im Auftrag einer angesehenen Privatbank in Basel suchen wir einen versierten

Steuerfachmann

für die Beratung der Kundschaft in allen Steuerfragen und die selbständige Erledigung der entsprechenden Formalitäten.

Wir legen Wert auf eine vertrauensverweckende Persönlichkeit mit fundierten Kenntnissen auf dem Gebiete des Steuerwesens, im Alter zwischen 28-40 Jahren, die fähig ist, die bereits bestehende Abteilung weiter auszubauen und neue Aufgaben zu übernehmen.

Gerne orientieren wir Sie anlässlich einer persönlichen Besprechung über alles weitere, doch bitten wir Sie vorerst um Ihre Offerte mit Lebenslauf, Handschriftprobe und Zeugnisabschriften an

Manfred Nadolny
Beratungsstelle für Personalfragen
Hasenrainstrasse 18, 4002 Binningen

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.
Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

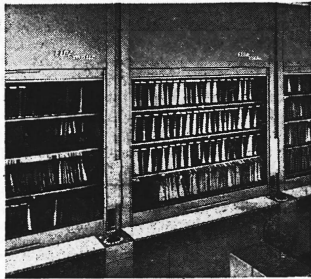
1000 Kartonschachteln

Zu niedrigem Preis zu verkaufen
87 x 47 x 44 cm
Tel. (021) 32 35 54

Von der KOMPASS

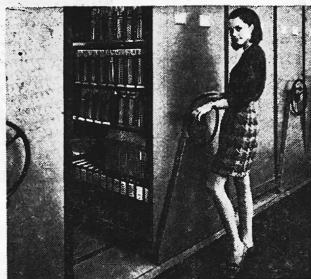
Auflage 1967 sind noch einige wenige Bände an Lager.
Wir offerieren Ihnen diese zu einem red. Preis.
Gesamtwerk 2 Bände **60.-** anstatt 97 -
Firmenband **30.-** anstatt 50 -

Kompass Schweiz Verlag AG
Neuhausr. 4, 8044 Zürich, Tel. 47 80 00
Bitte beziehen Sie sich bei einer Bestellung auf dieses Inserat.



Sie müssten sich schon Mühe geben, bei uns die falsche Registratur zu wählen

Heute stellen wir Ihnen zwei unserer Grossraum-Registraturen vor. - Oben: ELBA-matic, der platzsparende Paternoster-Schrank. Er verstaut Ihr Registraturgut, wo selbst ein 2-Meter-Mann nicht mehr hinkommt. Und doch holt die kleinste Sekretärin jedes Mäppchen bequem heraus... auf einfachen Knopfdruck. Unten: ELBA-mobil, eine Registratur, die gut und gern 70-90% Raumgewinn erzielt. Weil sie mit einem einzigen Quergang für 5-10 Regalblöcke auskommt.



Die gefüllten Rollregale gleiten mühelos. Von sanfter Hand getrieben - wie von Geisterhand geschoben.

BON bitte einsenden an **J. F. PFEIFFER AG**
Abteilung Registraturen, Löwenstr. 61, 8023 Zürich
(oder - falls Sie lieber telefonieren - 051 251680)

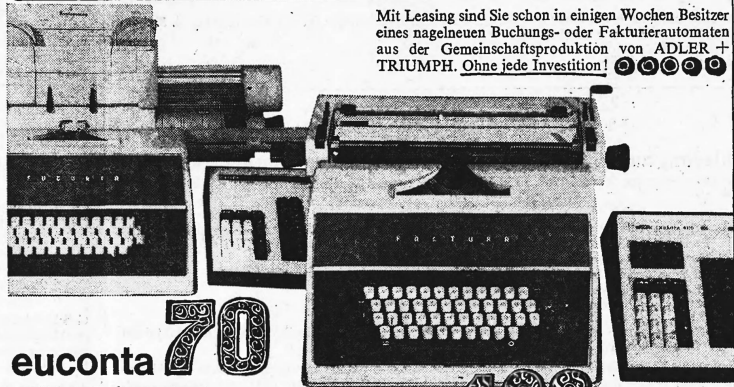
- Senden Sie uns Ihren ausführlichen Prospekt über alle Registratur-Systeme
- Wir möchten unser Registratur-Problem unverbindlich mit einem Ihrer Spezialisten besprechen

Firma: _____

Adresse: _____

SHAB

BÜCHER UND FAKTURIEREN im LEASING



Mit Leasing sind Sie schon in einigen Wochen Besitzer eines nagelneuen Buchungs- oder Fakturierautomaten aus der Gemeinschaftsproduktion von ADLER + TRIUMPH. Ohne jede Investition! ○○○○○○

euconta 70

der kleinste Buchungsautomat aus der Gemeinschaftsproduktion von ADLER + TRIUMPH.

factura 400

der grösste von unseren elektronischen Automaten, zum Fakturieren und - mit entsprechender Ausstattung - zum Buchen.



Als «Besitzer auf Zeit» wählen Sie den Automaten, der genau auf den Aufgabenbereich und den gewünschten Ausnutzungsgrad abgestimmt ist: klein, mittel oder gross. Zum Fakturieren oder/und Buchen. - Und zahlen nicht den ganzen Automaten, sondern nur seine Nutzung, Monatlich. Leasing oder Kauf - Sie profitieren in jedem Fall von unseren günstigen Konditionen.

~ or, sehr abg!

AG für Büro-Automation
Utoqual 31
8008 Zürich
Tel. 051 47 80 90

Alle Modelle mit form schönem, zweckmässigem Arbeitspult.

Bon Wir interessieren uns für

Buchungsautomaten
 Fakturierautomaten

Firma _____
Adresse _____

LU metal

stanzen ziehen biegen

Ludi & Cie AG
Metallwarenfabrik
9230 Flawil

TRESOR

erstklassig feuersichert, 125x700x600 mm, mit zwei verst. Tablar, zirka 330 kg. neuwertig zu verkaufen.

Anfragen unter Chiffre 31300-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

fz Bandseilen

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Broschüre

Warenumsatzsteuer
(Ausgabe Juni 1967)

Preis: Fr. 1.80

Einzahlungen auf Postcheckkonto 30 - 520

Schweizerisches Handelsamtsblatt
3000 Bern

Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars
(Art. 582 ZGB)

über den am 30. April 1968 verstorbenen Herrn
Josef Stalder

Kaufmann, geboren 13. Februar 1901, von und wohnhaft gewesen in Sursee, Unterstadt 22, Inhaber der Einzelfirma Stalder J., Bekleidungs- und Textil- und Waren, Sursee.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftsschuldner) bis und mit 16. Juni 1968, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

6210 Sursee, den 16. Mai 1968 Teilungssamt Sursee

LIVRETS D'EPARGNE EGARES

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou détruits, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 20 juillet 1968:

N° 8048 de Fr. 8999.70 délivré le 6 avril 1939
N° 17604 de Fr. 902.22 délivré le 14 mars 1949
N° 42921 de Fr. 5616.90 délivré le 21 septembre 1965
N° 37392 de Fr. 61.70 délivré le 4 décembre 1936
N° 64577 de Fr. 236.95 délivré le 18 janvier 1961

Lausanne, le 15 avril 1968 Caisse d'Epargne et de Crédit

Zu verkaufen

zirka 50 000 m² Bauland

für Gewerbe, Gemeinde Emmen.
Wird auch parzellenweise abgegeben.
Anschluss an Kanalisation möglich, gute Zufahrt.
Schriftliche Offerten unter Chiffre SHAB 50229 an Publicitas AG., 3001 Bern.

Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Bern.

NB. L'édition en langue allemande est épuisée.

Transporte
sperriger sowie heikler Güter

mit Möbelauto und Möbelanhänger, zirka 70 m², In- und Ausland mit TIR

O. & G. LENZ, Transporte
8805 Richterswil
Tel. (051) 76 11 22

Inserate erschliessen den Markt

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt

Brieffach-Gestelle

Autan

Stahlmöbelfabrik
F. Gut AG Hagenodorf
Tel. 062 2149

Verlangen Sie Prospekte und Bezugsquellenverzeichnis